

**EL CHONCHÓN**  
**Juan Romeo and Julieta Maria**

Created and performed by  
Carlos Piñero and Miguel Oíartzún

Technical and artistic assistance:  
Ana Carolina

El Chonchón has staged many works by playwrights who specialize in texts for the puppet theatre: Javier Villafañe, Roberto Espina, Oto Freytas, Federico Garcia Lorca. These writers are adept at manipulating the rules of puppet theater, from gestural to linguistic issues, generating a dramatic text from which the performance emerges naturally. We are equally concerned with exploring the universe of hand-puppet animation, the relationship between object and character, and what differentiates puppets from other means of expression.

In this double search for suitable dramatic text and dramatic text suitable for puppet, we found ourselves confronting the inexhaustible theatrical potential of Shakespeare. Romeo and Juliet belong in a sense to the collective unconscious. One of our objectives with was to arrive at a setting accessible to all, while maintaining the structure of the verse and offering an unconventional version in which humor would not devalue the tragedy itself.

The performance invites us to observe how four puppets from El Chonchón's repertory cast take on the staging of Shakespeare's classic tragedy. It's an undertaking the puppets assume with dignity – aware, as any self – respecting puppets must be, of their own inescapable burdens of folly and absurdity, which surface when least expected. Still, the puppet-actors devote themselves selflessly to what they perceive as the tragic essence of the work.

#### Company Biography

El Chonchón was founded in 1979 in Valparaiso, Chile by the then 11 year old Miguel Oyarzún. In 1989, a 21 year old Oyarzún moves to Córdoba, Argentina and El Chónchon becomes a fully functioning puppet theater company. The group has toured extensively within Argentina and internationally including tours in Chile, Brazil, Uruguay, Spain, and the United States. Charm, grace, rich improvisational skills and masterful puppet manipulation technique are the distinguishing characteristics of El Chonchón.

El Chonchon is presented by the Center Series in collaboration with the Department of Theater at the University of Massachusetts.

**EL CHONCHÓN**  
**Juan Romeo and Julieta Maria**

Creado e interpretado por  
Carlos Piñero and Miguel Oiartzún

Asistencia Técnica y artística  
Ana Carolina

El Chonchón viene poniendo en escena dramaturgos que se especializan en obras de títeres : Javier Villafañe , Roberto Espina, Otto Freytag, Federico Garcia Lorca, que manejan los códigos titiritescos desde lo lingüístico hasta lo gestual, proponiendo una puesta ideal desde el mismo texto dramático.

Así también es objetivo del grupo la investigación sobre el universo de la animación del títere de guante, digamos desde la autonomía de los personajes – títeres para intentar vislumbrar, lo titiritesco, lo que diferencia a los muñecos de otras expresiones artísticas.

En esta doble búsqueda del texto por un lado y lo que nos dictan los muñecos, nos encontramos con la potencia teatral del inagotable Shakespeare .Romeo y Julieta pertenecen al imaginario del pueblo y uno de los desafíos es logra una puesta apta para todo público tratando de sostener la estructura del verso y ofrecer un versión libre donde el humor no desvirtuara la tragedia .

El espectáculo nos como cuatro títeres del elenco estable de El Chonchón, ponen en escena la clásica tragedia “Romeo y Julieta” de William Shakespeare.

Es una empresa que los títeres asumen con dignidad , pero cualquier muñeco que se precie de tal, trae un carga de absurdo y disparate que aflora en el momento menos pensado. Sin los actores-títeres se esfuerzan por respetar lo que ellos creen el la esencia trágica de la obra.

Presentado en colaboración con la Facultad de Teatro de la  
Universidad de Massachusetts.



## – A BRIEF HISTORY OF PUPPETRY –

What is a puppet?

A figure whose movements are controlled by someone through, strings, rods, or hand movements.

Some of the earliest kinds of puppets were tribal ritual masks with hinged jaws or jointed skulls used in religious ceremonies. Puppets seemed to have evolved from these masks to doll like figures with moving limbs. Native American Indians used puppets in their corn festivals and ceremonial dances. Egyptians made jointed puppets from terra cotta.

Puppet theater is mentioned in both Aristotle and Plato's writings however, no specific details are given regarding the art. It suffices to say puppets have been a part of man's history.

China made shadow puppets from stretched donkey skins, dried sheep skin, water buffaloes, pigs, or fish. *Shadow puppets are translucent figures colored in with paints.* These figures are placed in front of a screen with light passing through it. The shadow of the figures appear clearly to the audience on the other side. They usually have three rods or strings attached to them. The puppeteer uses one hand to control the rod attached to the neck and the other hand to control the rods attached to its wrists.

The Turkish puppeteers added waist movement to their shadow puppets and began controlling rod arm movements from the side, rather than the bottom, as the Chinese had done. Three dimensional rod puppets evolved from shadow puppets. So, you can see, many countries were introducing operational control changes to existing known forms of puppets and yet, developing different kinds of puppets, at relatively the same time.

Puppetry has survived due to the efforts of all the world's puppeteers through the ages. When Rome was overrun by barbarians and puppet theater vanished, it was the traveling puppeteers who kept the art and the craft alive. Troupes of puppeteers, jesters, jugglers and entertainers breathed new life into the world's tales and histories, as they moved from place to place and puppets found a home in folk art.

In The Middle Ages the Christian Church used puppets to spread church doctrine. Monks and priests were the puppeteers.

The Nativity, *the story of the birth of Jesus*, was a favorite play.

Generally, marionettes, *small jointed figures operated with strings*, were used to enact the story. The name Marionette, meaning "Little Mary" may have come from the figure of The Virgin Mary, Mother of Jesus, in the telling of the Nativity story. It may also have come from the word marotte meaning fool's scepter.

In the fourteenth or fifteenth century puppeteers began to explore themes other than religious ones. A comedic influence began to emerge. The Church decided puppets were no longer suitable for their teaching. However, puppet theater found a new home in the streets and fairs

of the working class. By the sixteenth century, puppet theaters existed all over Europe. Marionette operas were popular.

In the seventeenth century, hand puppets, *figures with heads and a body of cloth which fit over the puppeteer's hand*, became popular. They were easier to operate, cheaper to make and more mobile. Shows could be given from the back of wagons and from small portable stages. Puppet characters like Punch and Judy became popular and shows centering around local politics became common. These puppets could comment on things the masses could not.

Puppets have been used by storytellers to illuminate and entertain for centuries. In the United States, we have seen Howdy Doody, (*marionette*), Kukla, Fran and Ollie, (*hand puppets*), Mr. Rogers, Paul Winchell and Jerry Mahoney, (*ventriloquist dummy, doll like figures with movable mouths and other options like movable heads, eyes, eye lids and arms*), Edgar Bergen and Charlie McCarthy, (*ventriloquist dummy*), Shari Lewis and Lamb Chop, (*hand puppet*), and Jim Hensen's Muppets, (*rod puppets*), brought to life. These puppeteers and their creations continue to educate and entertain.

The puppeteer breathes life into his creations and we believe in them, all bound together with the magic that is puppet theater.

From the website: <http://www.sunniebunniezz.com/puppetry/puppet.htm>

## **- UNA BREVE HISTORIA DEL TITERE -**

¿Que es un titere?

Una figura cuyos movimientos son controlados por alguien a través de hilos, barillas, o movimientos de la mano.

Algunos de los titeres más antiguos eran máscaras rituales, tribales con quijadas o cabezas expresivas que se usaban en ceremonias religiosas. El titere parece haberse desarrollado de estas máscaras al muñeco como figuras con los miembros móviles. Los indios americanos nativos utilizaron titeres en sus festivales del maíz y danzas ceremoniales. Los egipcios hicieron articulados titeres de arcilla.

El teatro de titeres se menciona en ambos Aristotle y las escrituras de Platón sin embargo, ningunos detalles específicos se dan con respecto al arte. Es suficiente decir que el titere han sido una parte de la historia del hombre.

China hizo titeres de sombra de piel secada y estirada de oveja, de burro, de búfalos del agua, de cerdos, y de pescados. Los titeres de sombra son figuras translúcidas coloreadas con pinturas. Estas figuras se ponen delante de una pantalla con luz que pasa a través de ella. La sombra de las figuras aparece claramente a el publico en el otro lado. Tienen generalmente tres barillas unidas a ellas. El titiritero controla la cabeza con una barilla y las manos con su otra mano.

Los titiriteros turcos agregaron el movimiento de la cintura a sus titeres. Las titeres tridimensionales se desarrollaron del titere de sombra. Muchos países introducían cambios de controles operacionales a las formas existentes y al mismo tiempo desarrollando diversas clases de titeres.

Cuando Roma fue invadida por los bárbaros el teatro de la marioneta desapareció. Los titiriteros que viajaban fueron quienes mantuvieron el arte vivo. Grupos de titiriteros, bufones, malabaristas y actores respiraron nueva vida a los cuentos y historias del mundo, trasladándose de un lugar a otro las marionetas encontraron un hogar en arte popular.

En las edades medias las doctrinas cristianas fueron difundidas en parte a través de monjes y sacerdotes titiriteros. Con figuras articuladas controladas por hilo, interpretaban historias bíblicas. *El nacimiento de Jesús*, era una de las obras preferidas. Se dice que posiblemente la palabra marioneta o "pequeña Maria" se deriva de la figura de la Virgen Maria madre de Jesús, en la representación del nacimiento. O también pudo haber venido del "marotte", el cetro del bufón.

Durante los siglos catorce y quince, los titiriteros comenzaron a explorar temas seculares. Al surgir la influencia cómica popular, la iglesia dejó de usar el títere para la enseñanza religiosa. El teatro de titeres se ubicó entonces en las calles y ferias de la clase obrera. Por el décimosexto siglo, se encontraba el títere por toda Europa y óperas con marionetas fueron populares.

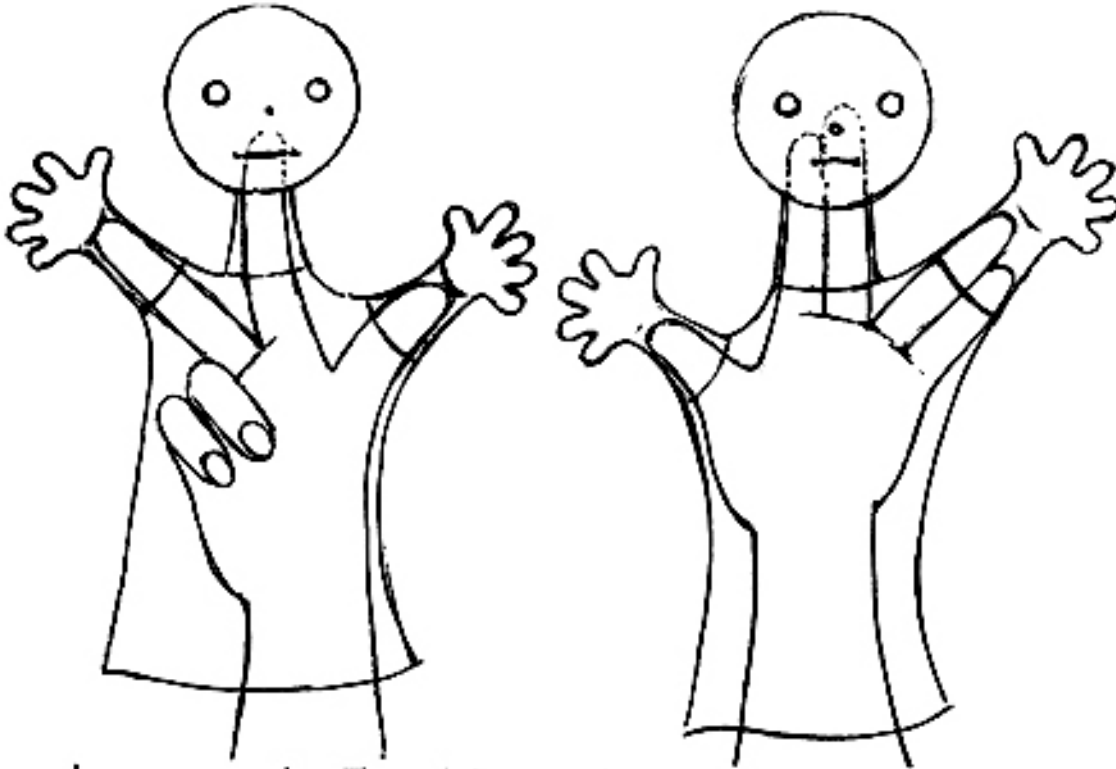
En el decimoséptimo siglo, el títere de la mano, *las figuras con las cabezas y un cuerpo del paño que cupieron sobre la mano de los titereros*, llegaron a ser populares. Eran más fáciles de funcionar, más barato hacer y más móviles. Espectáculos se daban desde la parte posterior de carretas y escenarios portables pequeños. Punch y Judy llegaron a ser populares tanto como obras que trataban con temas políticos. Estas marionetas podrían comentar respecto a cosas que no podría el pueblo.

El títere ha servido a cuentistas para iluminar y entretener por siglos. En los Estados Unidos, hemos visto Howdy Doody, (*marioneta*), Kukla, Fran y Ollie, (*las marionetas de mano*), Sr. Rogers, Paul Winchell y Jerry Mahoney, (*maniquí del ventrílocuista, muñeca como figuras con las bocas móviles y otras opciones como las cabezas, los ojos, las tapas del ojo y los brazos móviles*), Edgar Bergen y Charlie McCarthy, (*maniquí del ventrílocuista*), Shari Lewis y tajada del cordero, (*marioneta de la mano*), y Muppets de Jim Hensen, (*las marionetas de la barra*), traído a la vida. Titiriteros y sus creaciones continúan educando y entreteniendo.

Nuestra creencia en la vida que el titiritero le da a sus creaciones es la magia del teatro de titeres.

## HAND PUPPET:

The puppeteer's hand is up inside the puppet and is the only thing which makes the puppet move. Below we see two methods of manipulating the puppet.



## TITERE DE MANO:

La mano del titiritero esta adentro del titere y con ella manipula al titere. Arriba vemos dos modos de usar los dedos.



"Boy in a Barrel" hand puppets. UMASS Department of Theater 2004

## William Shakespeare

**Was born on April 23, 1564, Stratford-upon-Avon, England**

**Died on April 23, 1616, Stratford-upon-Avon, England**

English poet, dramatist, and actor; considered by many to be the greatest dramatist of all time. Shakespeare was the most popular dramatist of his age.

William Shakespeare was born at Stratford upon Avon, Warwickshire. There is no record of his birth, but church records indicate that William Shakespeare was baptised on April 26, 1564, and April 23 is widely accepted as his date of birth. Little is known of Shakespeare's early life. He is assumed to have been educated at Stratford Grammar School, and he may have spent the years 1580-82 as a teacher for the Roman Catholic Houghton family in Lancashire. He did not go to University and his younger contemporary and fellow-dramatist, Ben Jonson, would later speak disparagingly of his "small Latin, and less Greek" in the eulogy prefaced to the First Folio. However the Grammar School curriculum would have provided a formidable linguistic, and to some extent literary, education.

He was the third child, and eldest son, of John Shakespeare and Mary Arden. His mother was of gentle birth, the daughter of Robert Arden of Wilmcote. His father was a respected tradesman (a glover who was involved in a variety of commercial activities) who held several important municipal offices. His wool business failed in the 1570s, but the family's position was restored in the 1590s by the earnings of William Shakespeare.

In December 1582 he married Ann Hathaway, daughter of a farmer of Shottery, near Stratford. In May of 1583 she gave birth to their first daughter, Susanna. In 1585, twins, named Hamnet - his only son, who died when still a child- and Judith, were born. Shortly thereafter, Shakespeare left Stratford. It is speculated that he was fleeing prosecution for poaching deer on the property of a local nobleman. By 1584 he emerged as a rising playwright in London, and soon became a central figure in London's leading theatre company, the Lord Chamberlain's Company, renamed later as the King's Men.

In 1594, Shakespeare joined The Chamberlain's Men, a theatrical company that enjoyed the patronage of the royal court and in May he published his second poem, *The Rape of Lucrece*, which was also dedicated to Southampton.

He had already written the three parts of *Henry the Sixth*, *Richard the Third*, *Titus Andronicus*, *The Two Gentlemen of Verona*, *Love's Labour's Lost*, *The Comedy of Errors*, and *Taming of the Shrew*. Soon afterwards he wrote the first of his greater plays - *Romeo and Juliet*, based on the lives of real lovers who lived in Verona, Italy, that died for each other in the year 1303- and he followed this success in the next three years with *A Midsummer Night's Dream*, *King Richard II*, and *The Merchant of Venice*.

In 1596 he had bought New Place, a large house in the centre of Stratford, for £60, and through his father purchased a coat-of-arms from the Heralds, which was the official recognition that he and his family were gentlefolk.

By the summer of 1598 Shakespeare was recognized as the greatest of English dramatists. Booksellers were printing his more popular plays. The two parts of *Henry the Sixth*, introducing Falstaff, the most popular of all his comic characters, were written in 1597-98.

He was one of the proprietors of the Globe Theatre which was built in 1599 and also had an interest in the Blackfriars Theatre. Shortly before the Globe was opened, Shakespeare had completed the cycle of plays dealing with the whole story of the Wars of the Roses with *The Life of Henry V*. It was followed by *As you like it*, and *Julius Caesar*, the first of the maturer tragedies. In the next three years he wrote *Troilus and Cressida*, *Merry Wives of Windsor*, *Twelfth Night* and *Hamlet*.

*Hamlet*, first printed in 1603, is Shakespeare's largest drama, based on a lost play known as the Ur-Hamlet. Prince Hamlet, an enigmatic intellectual, mourns both his father's death and his mother's remarriage. His father's ghost appears to him and tells that Claudius, married to Queen Gertrude, Hamlet's mother, poisoned him. Hamlet, fascinated by cruelly witty games, swears revenge.

Shakespeare seems to have retired from the stage about 1607: his name does not occur in the various lists of players after this year. Although he continued to contribute to the theatre in London until 1614, Shakespeare moved back to Stratford in 1610. He still wrote a few plays, and he tried his hand at the new form of tragi-comedy - a play with tragic incidents but a happy ending - which Beaumont and Fletcher had popularised. He wrote four of these - *Pericles: Prince of Tyre*, *Cymbeline*, *The Winter's Tale*, and *The Tempest*, which was acted at Court in 1611.

He died on April 23, 1616 of a fever contracted after an evening of entertaining fellow writers, Ben Jonson and Michael Drayton, in his home. He was buried in the chancel of the church, before the high altar.

When Shakespeare died 14 of his plays had been separately published in Quarto booklets. In 1623 his surviving fellow actors, John Heming and Henry Condell, with the co-operation of a number of printers, published a collected edition of 36 plays in one *Folio* volume (called *First Folio*).

## **William Shakespeare**

**Nació el 23 de Abril de 1564 en Stratford-upon-Avon, Inglaterra**

**Falleció el 23 de Abril de 1616 en Stratford-upon-Avon**

Dramaturgo, poeta y actor inglés. Resulta imposible llevar a cabo una exposición completa de la vida del celebrado autor inglés, pues existen en torno a ella numerosas suposiciones y muy pocos datos comprobados, por lo que los conocimientos en torno a su infancia son escasos, y se cree que nació el 23 de abril de 1564 en Stratfordon Avon, convertida ahora en un museo shakesperiano. Tercero de los ocho hijos del comerciante John Shakespeare y de Mary Arden, cuya familia había sufrido persecuciones religiosas derivadas de su confesión católica. Probablemente estudió en la escuela de su localidad y, como primogénito varón, estaba destinado a suceder a su padre en los negocios, que fue concejal, traficaba en guantes, en cuero, en madera y en trigo, aunque tuvo que ponerse a trabajar en diversos oficios por la

difícil situación económica que atravesaba su familia. En 1582 se casó con Anne Hathaway, que le daría dos hijos, Hamnet y Julia, y cinco años más tarde se radicó en Londres, lugar en el que optó por el oficio de actor. Así conoció la práctica de la escena antes de escribir para ella.

En 1593 estrenó la *Comedia de las equivocaciones* (*The Comedy of Errors*, 1594) y pasó como autor a la compañía de lord Chamberlein, quien en 1603 recibió la protección real como The King's Magesty's Servants. Así entraría Shakespeare a actuar ante la corte, lo cual le permitió hacer cierta fortuna y comprar en Stratford una mansión a donde se trasladó su familia. Trabajó en el teatro del Globe y con el de Blackfriars. Sus obras divulgadas en forma póstuma por sus socios del Globe se conocen como *First Folio* y comprenden 18 títulos. Las obras publicadas sueltas se conocen como Quartos, también 18. Las 36 constituyen, en lo fundamental, las obras aceptadas como pertenecientes al autor y en las que se basa su reputación, aunque sus contemporáneos de mayor nivel cultural las rechazaron, por considerarlas, como al resto del teatro, tan sólo un vulgar entretenimiento. La introducción, en distintas proporciones, de elementos trágicos y cómicos para expresar amplios espectros de caracteres se convertiría en uno de los recursos favoritos del autor inglés.

Aunque no se conoce con exactitud la fecha de composición de muchas de sus obras, su carrera literaria se suele dividir en cuatro etapas aproximativas, cuyas fechas están basados en que el autor extraía los temas de sus obras de crónicas de su tiempo, así como de cuentos y narraciones ya existentes, tal y como era costumbre en aquellos años. La primera etapa, que va de 1590 a 1594, está integrada por piezas históricas que, al contrario de lo que ocurrió con sus obras de madurez, poseían un alto grado de formalidad y, a menudo, resultaban un tanto predecibles y amaneradas, y comedias ligeras como *Sueño de una noche de verano* (1594), una obra plagada de fantasía en la que se entremezclan varios hilos argumentales centrados respectivamente en dos parejas de nobles amantes, en un grupo de despreocupados cómicos y en una serie de personajes pertenecientes al reino de las hadas, entre los que se encuentran Puck, el rey Oberón y la reina Titania.

Sus primeras obras fueron cuatro dramas que tenían como trasfondo los enfrentamientos civiles en la Inglaterra del siglo XV, un estilo muy popular en la época. Estas cuatro obras, *Enrique VI*, Primera, Segunda y Tercera parte (hacia 1590-1592) y *Ricardo III* (hacia 1593), tratan de las consecuencias que para el país tuvo la falta de un liderazgo fuerte, debido al egoísmo de los políticos de la época.. Esta influencia, que se manifiesta en su lenguaje colorista y redundante, especialmente perceptible en *Titus Andronicus* (hacia 1594), una tragedia poblada de justas venganzas, que posee una puesta en escena muy detallista. En *El mercader de Venecia* (hacia 1596) aparecen retratadas las cualidades renacentistas de la amistad viril y el amor platónico que se oponen a la amarga falta de humanidad de un usurero llamado Shylock, cuyas desdichas terminan despertando la comprensión y la simpatía del público.

La segunda etapa, hasta 1600, se caracteriza por el aliento lírico y la profundización en el perfil histórico de sus personajes y su significación. De esta etapa es *Romeo y Julieta* (1595), considerada la más renacentista de todas por recordar la novela sentimental del siglo XV, en la cual la tragedia se desarrolla a partir del protagonista. En la tercera, que culmina en 1608, aparecen las tragedias y obras más complejas, como *Hamlet* (1601), su obra más universal, va más allá de las otras tragedias centradas en la venganza, pues retrata de un modo escalofriante la mezcla de gloria y sordidez que caracteriza la naturaleza humana. Otras obras

importantes de esta etapa son *Julio César* (1600), *Otelo* (1602), *El rey Lear* (1605), *Macbeth* (1606), *Antonio y Cleopatra* (1606) y *Coriolano* (1608). De la cuarta se destaca *La tempestad* (1613).

En sus últimas obras, a partir de 1608, Shakespeare cambia de registro y entra en el género de la tragicomedia, a menudo con un final feliz en el que se entrevé la posibilidad de la reconciliación, como sucede en *Pericles* (1608). De su obra en conjunto es posible señalar que es en las tragedias donde obtiene una mayor efectividad teatral y una mayor visión totalizadora de los diversos tipos humanos que ofrece la realidad, siendo *Macbeth* donde estos logros se hacen más palpables. En *Hamlet* penetra en sus personajes hasta el punto de que éstos rebasan su propio acontecer dramático, hecho que redundaría en que para algunos estudiosos ésta sea su obra más característica. Sin embargo, todo intento de establecer un orden cualitativo resulta relativo ante obras como *Otelo*, *El rey Lear* o *La tempestad*, puesto que las nuevas lecturas las han ido cargando de posibilidades significativas que demuestran su carácter de verdaderas obras maestras de la literatura universal.

Shakespeare publicó en vida tan sólo 16 de las obras que se le atribuyen; por ello, algunas de ellas posiblemente se hubieran perdido de no publicarse, pocos años después de la muerte del poeta, el *First Folio*, volumen recopilatorio que serviría de base para todas las ediciones

## ROMEO & JULIET

Verona is home to two feuding noble houses, the Montagues and the Capulets. In response to the constant brawling between members of these families, the Prince of Verona has issued an edict that will impose a death sentence on anyone caught dueling. Against this backdrop, young Romeo of the house of Montague has been infatuated with Rosaline, a niece of Capulet. In order to catch some time with her, Romeo and his friends slip into a masque ball at Capulet's house; as a masque affair, they can easily disguise themselves. There, Romeo catches his first glimpse of Juliet, Capulet's daughter. In one of Shakespeare's most memorable scenes, Romeo steals into the garden and professes his love to Juliet, who stands above on her balcony. With the aid of Friar Laurence, Romeo makes plans with Juliet to be married in secret.

Tybalt, Juliet's cousin, discovers that Romeo has attended the ball, and he sets out to teach the young Montague a lesson at the point of his sword. Romeo, when challenged by Tybalt, tries to avoid a duel between them as he is now married to Juliet (and hence a relation to Tybalt by this marriage). Mercutio, Romeo's best friend, takes up Tybalt's challenge and is slain in the ensuing fight. Enraged, Romeo slays Tybalt in turn. As a result of the bloodshed—and Romeo's act of vengeance, however provoked—the Prince of Verona proclaims that Romeo is to be banished for his actions. Romeo has time to consummate the marriage and bid farewell to Juliet, though he hopes to be reunited with her soon once the Capulets are aware that Juliet has married him.

The elder Capulets, meanwhile, are pressing for Juliet to marry Paris, a cousin to the Prince. Juliet, again with Friar Laurence's help, takes up a desperate plan to avoid her parent's wishes. She obtains a drug that will make her seem dead for forty-two hours; while she is in this state, Friar Laurence will send word to Romeo of the situation so that he can meet and rescue her in her tomb. Unfortunately, fate will not be so kind; the letter from Friar Laurence is

severely delayed. Romeo instead hears news second-hand that Juliet has died. A grief-stricken Romeo purchases poison and hastens to Juliet's tomb to commit suicide at her side. Meanwhile, Friar Laurence has discovered to his horror that his letter did not arrive, and the friar hastens to Juliet's tomb as well to take Juliet away until he can set things aright.

At Juliet's tomb, Romeo encounters Paris, who is mourning for his lost fiancée-to-be. Romeo slays Paris, then enters the tomb and downs the poison. As Friar Laurence comes upon the scene, Juliet awakens only to find the body of her beloved Romeo laying beside her. Juliet takes the dagger from Romeo's belt and plunges it into her heart. The Prince arrives at this point—along with the Montague and Capulet parents—demanding to know what has happened. Friar Laurence relates the tragic tale of Romeo and Juliet's secret marriage; the Montagues and Capulets, when faced with the terrible price that their feud has exacted, vow to put an end to the enmity between the two houses.

## **ROMEO Y JULIETA**

La historia se desarrolla en Verona, en donde viven dos familias que son rivales, los Montesco y los Capuleto. Romeo, único heredero de los Montesco, entra sin ser invitado al baile de máscara de los Capuleto, en el que conoce a Julieta, hija única de los Capuleto; ambos se enamoran a primera vista. Sabiendo que sus padres jamás permitirán su unión, se casan en secreto, con ayuda de Fray Lorenzo. El mismo día de la ceremonia, Teobaldo insulta a Romeo, a pesar de ello este último rehúsa batirse. Pero Mercutio, el mejor amigo del joven Montesco, entabla duelo a muerte con Teobaldo. Romeo trata de separarlos y Teobaldo aprovecha para herir mortalmente a Mercutio. Romeo, entonces reta a Teobaldo y veng a su amigo matando a su adversario. El Príncipe de Verona, indignado por los sucesos, condena a Romeo al destierro o a la muerte. Romeo se encuentra desesperado, porque estará separado de Julieta, pero Fray Lorenzo le aconseja escape a Mantua, hasta que pueda ser publicado su matrimonio con Julieta y se reuna con ella. Romeo huye a Mantua después de una última entrevista con Julieta. El Conde Paris, pariente del príncipe, pide la mano de Julieta y le es concedida. Julieta se niega y pide auxilio a Fray Lorenzo, quien le aconseja que acepte la boda y le entrega un pequeño franco con un elixir que la sumirá en estado cataléptico, parecido a la muerte. Le indica tomarlo la noche anterior a la boda y se compromete a estar con ella cuando despierte en la cripta de su familia, acompañado de Romeo, después ambos jóvenes escaparían. Fray Lorenzo envía un mensajero a Romeo (Fray Juan) para que venga por Julieta en el momento de despertar. Sin embargo, el mensajero no encuentra a Romeo, ya que este avisado por su criado (Baltasar) de que Julieta ha muerto, sale inmediatamente hacia Verona. Romeo llega a la cripta de los Capuleto encontrándose con Paris, que iba a depositar flores a su futura esposa. El Conde se indigna al ver a Romeo, ambos se batieron, resultado vencedor el joven. Romeo se acerca a Julieta, la besa por última vez y toma veneno, falleciendo a los pies de su amada. En ese momento llega Fray Lorenzo, quien se atemoriza al ver los cuerpos de Paris y Romeo. Julieta despierta y el fraile trata de convencerla para que huya con él, pero la joven se niega al ver a su esposo muerto. Fray Lorenzo se va y Julieta se acerca a Romeo, lo besa y se hiere con el puñal de su esposo, muriendo abrazando a su amado. Los guardias aprenden a Fray Lorenzo y a Baltasar. Fray Lorenzo revela la verdad ante el Príncipe de Verona, los Montesco y los Capuleto. Con la muerte de Romeo y Julieta, se sella la paz entre las dos familias rivales.

## **- ARGENTINA -**

The performers and creators of Juan Romeo Y Julieta Maria currently reside in Argentina.

### **OFFICIAL NAME**

República Argentina.

### **NATIONAL HOLIDAY**

May 25, Revolution (1810); July 9, Independence Day (1816).

### **CAPITAL**

Buenos Aires

### **OTHER CITIES**

Cordoba 1,521,700 people; Rosario 1,339,100; Mendoza 957,400; La Plata 813,800 (2000).

### **LANGUAGES**

Spanish. Minor groups maintain their languages: Quechua, Guarani and others.

**Information from the General Board of Global Ministries: [http://gbgm-umc.org/home\\_page/index.cfm](http://gbgm-umc.org/home_page/index.cfm)**

NOTE: The country profiles are drawn from the World Guide 2001/2002, New Internationalist Publications Ltd, 55 Rectory Road, Oxford, OX4 1BW, U.K; Instituto del Tercer Mundo, Jackson 1136, Montevideo 11200, Uruguay. While GBGM considers the World Guide to have excellent data, the Board bears no responsibility for the NI materials. Further, the opinions expressed therein are not necessarily those of GBGM and readers are urged to consult other sources for a more comprehensive view of the issues. GBGM is not responsible for the content of external internet sites

## **A BRIEF HISTORY OF ARGENTINA**

Europeans first occupied Argentina in 1516. In 1580, the Spanish established a permanent colony on the site of Buenos Aires. Formal declaration of independence from Spain was made on July 9, 1816. Argentina established national unity and adopted a constitution in 1853. Foreign investment, primarily British, was used to construct railroads and ports, aided by an influx of European workers. Conservative elements dominated politics until 1916, when their traditional rivals, the Radicals, won control of the government through a democratic election. The Radicals attempted to open opportunities for the expanding middle class until 1930, when a military coup returned the Conservatives to power.

In the mid-1930s, new social and political groups competed for political power, including the modern, professional military and the labor movement that had emerged from the growing urban working class.

In 1943, the constitutional government was overthrown in a military coup led by Colonel Juan Domingo Peron.

In 1946, Peron was elected president. He pursued a dynamic program aimed at giving an economic and political voice to the working class. Significant increases in union membership

consolidated the power of the General Confederation of Labor (CGT). In 1947, Peron announced his first five-year plan, which relied on nationalization and industrialization. His energetic wife, Eva Duarte Peron, enhanced his appeal to labor and women's groups and helped women obtain the right to vote in 1947. Peron won re-election in 1952, but he was ousted by the military in 1955.

In the 1950s and 1960s, power alternated between military and civilian administrations as each struggled to address declining economic growth and persistent labor and social demands. Peron returned as president in October 1973 with his third wife, Isabel de Peron, as vice president. During this period, extremists of both the left and the right engaged in terrorism. The government relied on emergency decrees, including special executive authority, to contain violence by allowing the state to imprison people indefinitely without charging them.

When Peron died in 1974, his wife succeeded him, becoming the first woman president in the Americas. Economic deterioration, intraparty struggles, and continuing terrorism undermined her administration, however, leading to her ouster in a military coup in 1976.

The military put down armed opposition and restored order, although at a high cost in human lives and human rights. Accounting for those who disappeared during the late 1970s and punishing those responsible are still controversial political issues.

Serious economic problems, defeat by the British in June 1982 when Argentina attempted to establish its sovereignty over the Falkland Islands (Islas Malvinas), human rights abuses, and charges of corruption discredited and discouraged the military, causing a gradual transition toward democratic rule. The post-military, democratic regime of President Raul Alfonsín, who was elected in October 1983, lifted the ban on political parties and restored other basic political liberties. In 1989, Carlos Saul Menem, a Peronist, was elected president. Constitutional reforms enacted in 1994 allowed Menem's re-election in 1995 and reduced the presidential term from six years to four.

## **UNA BREVE HISTORIA DE ARGENTINA**

Europeos primero ocuparon la Argentina en 1516. En 1580, los españoles establecieron a una colonia permanente en el sitio de Buenos Aires. El declaración formal de la independencía de España fue hecho de julio el 9 de 1816. La Argentina estableció la unidad nacional y adoptó una constitución en 1853. La inversión extranjera, sobre todo británica, fue utilizada para construir los ferrocarriles y los accesos, ayudados por una afluencia de trabajadores europeos. Los elementos conservadores dominaron políticas hasta 1916, cuando sus rivales tradicionales, los radicales, control ganado del gobierno con una elección democrática.

Los radicales procuraron abrir las oportunidades para la clase media que se ampliaba hasta 1930, cuando un coup militar volvió los conservadores a la potencia.

En los mediados de los años treinta, los nuevos grupos sociales y políticos compitieron para la potencia política, incluyendo el militar moderno, profesional y el movimiento de trabajo que había emergido de la clase obrera urbana cada vez mayor.

En 1943, el gobierno constitucional fue derrocado en un coup militar conducido por coronel Juan Domingo Peron.

En 1946, eligieron a Peron presidente. Él persiguió un programa dinámico dirigido dando una voz económica y política a la clase obrera. Los aumentos significativos en calidad de miembro de la unión consolidaron la potencia de la confederación general del trabajo (CGT). En 1947, Peron anunció su primer plan quinquenal, que confió la nacionalización e industrialización. Su esposa enérgica, Eva Duarte Peron, realizó su súplica a trabajar y los grupos y las mujeres ayudadas de las mujeres obtiene la derecha de votar en 1947. Peron ganó la reelección en 1952, pero a los militares en 1955 lo expulsó.

En los años 1950 y los años 1960, la potencia se alternó entre las administraciones militares y civiles como cada uno luchó para tratar el desarrollo económico que declinaba y demandas persistentes del trabajo y sociales. Peron volvió como presidente en octubre de 1973 con su tercera esposa, Isabel de Peron, como vice presidente. Durante este período, los extremistas del izquierdo y de la derecha engancharon a terrorismo. El gobierno confió en decretos de emergencia, incluyendo autoridad ejecutiva especial, para contener violencia permitiendo que el estado encarcele a gente indefinidamente sin la carga de ella.

Cuando Peron murió en 1974, su esposa lo tuvo éxito, haciendo el primer presidente de la mujer en las Américas. La deterioración económica, las luchas intraparty, y el terrorismo de continuación minaron su administración, sin embargo, conduciendo a su ouster en un coup militar en 1976. Los militares colocaron la oposición armada y el orden restablecido, aunque en un alto coste en vidas humanas y derechos humanos. Las estadísticas para las que desaparecieron durante los últimos años de 1970 y castigar esos responsables siguen siendo ediciones políticas polémicas.

Los problemas económicos serios, la derrota de los Británicos en junio de de 1982 cuando la Argentina procuró establecer su soberanía concluido las islas de Falkland (Islas Malvinas), los abusos de los derechos humanos, y las cargas de corrupción desacreditadas y desalentaron el militar, causando una transición gradual hacia regla democrática. El régimen poste-militar, democrático de presidente Raul Alfonsín, que fue elegido en octubre de 1983, levantado la interdicción en partidos políticos y restablecido otras libertades políticas básicas. En 1989, eligieron a Carlos Saul Menem, un Peronist, presidente. Reformas constitucionales decretadas en 1994 no prohibido la reelección de Menem en 1995 y reducido el término presidencial a partir de seis años a cuatro.

From [http://members.tripod.com/~Andy\\_Gaby/History.html](http://members.tripod.com/~Andy_Gaby/History.html)